

TRIBUNAL MUNICIPAL DE EL MIRAGE DERECHOS DE LOS ACUSADOS DE DELITOS PENALES

La informacion en esta hoja le explica la razon por la cual esta Ud. en el tribunal, cuales "son sus derechos y como su caso sera tratado. Lea **AMBOS** lados y firme al dorso. Pida ayuda del personal del tribunal o del Juez si tiene alguna pregunta.

PASO UNO: SU PRIMERA VISITA AL TRIBUNAL ES PARA LA INSTRUCCION DE CARGOS

Su primera comparecencia al tribunal es para la "instruccion de cargos". Usted esta aqui para admitir o negar los cargos que estan en su contra.. NO esta aqui para pedirle al juez que le deseche el citatorio porque Ud. piensa que no es valido. Como se le explica abajo, su declaracion a los cargos puede ser una de tres opciones: NO CULPABLE, ME OPONGO (NOLO CONTENDERS) o NO CULPABLE. Normalmente cuando se le acusa de un delito la persona se declara NO CULPABLE en su primera comparecencia para mantener sus opciones abiertas y presentar sus propias pruebas acerca del caso en la proxima estapa que es la "conferencia previa a juicio" o PDC. Abajo le explica lo que sucede en una "conferencia preliminar'o PDC.

**Si usted the acusado de manejar bajo la Intluencia (en ingles "DUI"). de al' una agresion o de la violencia domestica debe declararse no culpable y regresar a PDC. Esto es porque el juez aun no tiene los informes de la policia ni la informacion sobre los derechos de victimas.

PASO DOS: LOS DERECHOS QUE TIENE CUANDO SE LE ACUSA DE UN DELITO

Bajo la constituciones de los E.E.U.U. y de Arizona, Usted tiene ciertos derechos cuando es acusado de un delito. Estos derechos son: el derecho a un juicio ante el juez (o por jurado en ciertos casos); el derecho a que un abogado lo represente en todas las etapas del juicio; en ciertos casos, el derecho a que el tribunal le asigne un abogado que le puede representar a costo gratis si usted no tiene los recursos para contratar un abogado privado; el derecho a contrainterrogar los testigos en contra suya; el derecho de citar los testigos en su defensa sin costo alguno para usted; el derecho de mantener el silencio y de no incriminarse a si mismo; el derecho a ser presunto inocente hasta ser probado culpable a un nivel "mas ally de una duda razonable". Y el derecho a una apelacion a la Corte Superior de Condado de Maricopa.

PASO TRES: PUEDE DECLARARSE NO CULPABLE. CULPABLE O NO ME OPONGO A LOS CARGOS

El juez le presuntara como se declare a los cargos. Si usted tiene mas de un solo cargo en su citatorio y se declara no culpable, su declaracion cubrira todos los cargos y podra discutirlos a la vez con el fiscal durante su PDC. Lo siguiente le explica to que significan las tres declaraciones posibles:

NO CULPABLE - Una declaracion de **NO CULPABLE** lleva el caso al siguiente Paso. Se le fijan todos los cargos para una PDC. La conferencia se le fija usualmente como 30 dias despues de su instruccion de cargos. En la conferencia Ud. se reune con el fiscal, revisan los informes de la policia y las pruebas del caso, discuten su version del caso y las defensas que tenga hacia los cargos. Y tambien se le dan rnas informacion de su derecho a un abogado. Ud. Se presentara ante el juez para finalizar el proceso si decide firmar un convenio con el Estado. Si por alguna razon Ud. Decida no firmar un convenio o no puede resolver el caso, entonces tiene el derecho a un juicio en el cual se determinara su culpabilidad o inocencia.

CULPABLE o CULPABLE CON UNA EXPLICACION - Si declara "**CULPABLE**" o "**CULPABLE CON UNA EXPLICACION**" quiere decir que Ud. no desea un juicio. Estara admitiendo culpabilidad cuando haga esta declaracion. Usted recibe su condena y renuncia Ud. a todos sus derechos legales mencionados arriba (en el Paso Dos) cuando se declara culpable o culpable con explicacion. Una condena sera anotada en sus registros.

ME OPONGO O NO LO CONTENDERE- *Significa* que Ud. no admite culpabilidad, tampoco desea disputar los cargos. Si se declara **NO ME OPONGO** quiere decir que usted desea que el juez impone una condena en su contra, impone sentencia y que Ud. renuncia a todos sus derechos legales, tal como si estuviera declarandose culpable.

PASO CUARTO: LOS CASTIGOS MAXIMOS POSIBLES POR DELITOS MENORES

En un Tribunal Municipal los crímenes no son considerados delitos mayores, sino que delitos menores. Hay tres tipos de delitos menores; Clase I, Clase II y Clase III. Vea la tabla de abajo para saber cual es el castigo maximo posible que aplica a sus cargos. Si su cargo o cargos no se encuentra en la lista pidale al personal de la corte que le ayude. El castigo maximo posible para un delito es:

CLASE I Seis meses en la carcel, una multa de \$2500 no incluyendo tarifas y tres anos de libertad condicional. Este castigo se aplica por cargos de manejar con la licencia suspendida, robo, hurto de tienda, conducta desordenada, la mayoría de ofensas relacionadas con el alcohol, posesion de utensilios de drogas o posesion de marihuana, interferir con una orders judicial, entrar a una residencia sin autorizacion, perro suelto y de la mayoría de las ordenanzas de la ciudad. ****Note que los cargos de manejar bajo la influencia llevan cast4os adicionales.**

CLASE II Son cuatro meses en la cancel , una multa de \$750 no incluyendo tarifas y dos anos de libertad condicional. Este castigo se aplica para cargos de manejar en forma temeraria, llevar placas ticticias, danos de propiedad de menos de \$250, y de falta de comparecencia al tribunal.

CLASE III Son 30 dias en la cdrcel , una multa de \$500 no incluyendo tarifas y un ano de libertad condicional. Este castigo se aplica a cargos de chocar y huir. y de manejar a alta velocidad.

En adiccion a estos castigos se le puede ordenar que asista a las clases de consejeria y cubra los costos que pague reclamos de indemnizacion de pane de la victims por perdidas sufridas, o pagar un costo diario de encarcelamiento. Si usted es culpable de manejar con la licencia supendida el Departamento de Motores y Vehiculos puede volver a suspender su licencia.

PASO CINCO: COMO SE PAGA LA MULTA Y COMO CUMPLE CON LA ORDEN JUDICIAL

Las multas deben pagarse el mismo dia de su sentencia y pueden pagarse en efectivo, con giros postales, con cheques, o tarjetas de debito o credito. Se le puede conceder una extension si no puede pagar la multa por completo. Se agregan \$20 a todas las multas que no son pagadas por completo el mismo dia. Esta es una tarifa. por permitirle hacer un contrato de pagos. Cualquier fianza depositada para salir de la cancel puede ser aplicada a su saldo del la multa. **USTED PUEDE SER ARRESTADO SIN AVISO ADICIONAL POR ATRASARSE CON LOS PAGOS DE SU MULTA Y TAMBIEN PUEDE RECIBIR CASTIGOS ADICIONALES. NO SE ACEPTAN EXCUSAS POR NO CUMPLIR CON SUS PAGOS PARA LA FECHA INDICADA. SI ESTA PASANDO POR DIFICULTADES ECONOMICAS, EL UNICO REMEDIO QUE TIENE ES EL DE VENIR AL TRIBUNAL PARA HABLAR CON EL JUEZ ANTES DE QUE SE LE PASE LA FECHA DE PAGO.**

PASO SEIS: COMO SE ANULA UN FALLO DE CULPABLE

Usted puede presentar una peticion de anulacion de fallo para ciertos delitos, una vez que haya cumplido con su sentencia y ha esperado seis meses. Los formularios para estas peticiones estan disponibles en el tribunal. Las peticiones no son otorgadas automaticamente. Por favor, acuerdese que si su peticion es otorgada, su caso NO sera borrado de los expedientes del tribunal. En vez de borrar o destruir los expedientes, o cargos, se anade una ordena demostrando que el Juez ha anulado los cargos.

Escriba CLARAMENTE su nombre y domicilio en letra de molde si Ud. Entiende.

NOMBRE: _____ **NO DE SEGURO SOCIAL:** _____

DOMICILIO O APARTADO POSTAL: _____

CUIDAD, ESTADO, Y CODIGO POSTAL: _____

FECHA DE NACIMIENTO: __/__/__ **TELEFONO:** () _____

FECHA DE HOY ____/____/____